

Amo

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יִשְׂרָאֵל עַל- חוּהָ אֲשֶׁר מִתְקוֹעַ בְּנִקְרִים הָיָה אֲשֶׁר- עֲמוֹס דְּבָרָיו 1
이스라엘 에-대해 보았다 그것 떼고아에서 목자들-중에 있었던 그것 아모스의 말씀들이
[H3478](#) [H2372](#) [H8620](#) [H5349](#) [H1961](#) [H5986](#) [H1697](#)

יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יוֹאָשׁ בֶּן- יָרְבֹּעַם וּבִימֵי יְהוּדָה מֶלֶךְ- עֲזַיָּה וּשְׁנָתַיִם 1
이스라엘의 왕 요아스의 아들 여로보암의 그리고-날들에 유다의 왕 웃시야의 날들에
[H3478](#) [H4428](#) [H3101](#) [H3379](#) [H3117](#) [H3063](#) [H4428](#) [H5818](#) [H3117](#)

הָרָעַשׁ : לְפָנָי שְׁנָתַיִם
지진 앞에 이-년
[H7494](#) [H6440](#) [H8141](#)

유다 왕 웃시야의 시대 곧 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암의 시대의 지진 전 이년에 드고아 목자 중 아모스가 이스라엘에 대하여 묵시 받은 말씀이라

קוֹלוֹ יִתֵּן וּמִירוּשָׁלַם יִשְׂאָג מִצִּיּוֹן יְהוָה וַיֹּאמֶר 2
그의-음성을 내신다 그리고-예루살렘에서 으르렁거리신다 시온에서 여호와께서 그리고-말했다
[H5414](#) [H3389](#) [H7580](#) [H6726](#) [H3068](#) [H0559](#)

פֶּה הַכְּרֹמֶל : רֹאשׁ וַיִּבֶשׁ הָרָעִים נְאוֹת וְאֶבְלָו
פה 갈멜의 꼭대기가 그리고-마른다 목자들의 목장들이 그리고-애곡한다
[H3760](#) [H3001](#) [H4999](#) [H0056](#)

저가 가로되 여호와께서 시온에서부터 부르짖으시며 예루살렘에서부터 음성을 발하시리니 목자의 초장이 애동하며 갈멜 산 꼭대기가 마르리로다

לֹא אֲרֻבָּעָה וְעַל- דְּמִשְׁקַּי פִּשְׁעֵי שְׁלֹשָׁה עַל- יְהוָה אָמַר כֹּה 3
않다 넷 그리고-에-대해 다메섹의 반역들 셋 에-대해 여호와께서 말했다 이와-같이
[H3808](#) [H0702](#) [H1834](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַגִּלְעָד : אֶת- הַבְּרוֹזֶל בְּחַרְצוֹת דְּוִשָׁם עַל- אֲשִׁיבֵנוּ
길르앗을 그- 철의 썩서레들로 그들이-타작함 에-대해 돌리지-않겠다
[H1568](#) [H0853](#) [H1270](#) [H1758](#) [H7725](#)

여호와께서 가라사대 다메섹의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 철 타작기로 타작하듯 길르앗을 압박하였음이라

בֶּן-הַדָּד : אֲרַמְנֹת וְאֶכְלָה חֲזָאֵל בְּבֵית אֵשׁ וְשִׁלְחָתִי 4
벧-하다의 궁전들을 그리고-삼킬-것이다 하사엘의 집에 불을 그리고-보낼-것이다
[H1130](#) [H0759](#) [H0398](#) [H2371](#) [H0784](#) [H7971](#)

내가 하사엘의 집에 불을 보내리니 벧하닷의 궁궐들을 사르리로다

וְתוֹמָדִי וְתוֹמָדִי וְתוֹמָדִי וְתוֹמָדִי 5
그리고-잡는-자를 아웬의 골짜기에서 거하는-자를 그리고-꿨겠다 다메섹의 빛장을 그리고-부수겠다
[H8551](#) [H0206](#) [H1237](#) [H3427](#) [H3772](#) [H1834](#) [H1280](#) [H7665](#)

פֶּה : יְהוָה אָמַר קִירוּהָ אָרָם עִם- וְנָלֹו שְׁבֵט מִבֵּית עֵדֵן
פה 여호와께서 말했다 기르로 아람의 백성이 그리고-포로로-갈-것이다 에덴의 집에서 홀을
[H3068](#) [H0559](#) [H0758](#) [H1540](#) [H7626](#)

내가 다메섹 빛장을 꺾으며 아웬 골짜기에서 그 거민을 꿂으며 벧에덴에서 홀 잡은 자를 꿂으리니 아람 백성이 사로잡혀 길에 이르리라 이는 여호와의 말씀이니라

6
 כָּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי עֵזָה וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא 6
 이와-같이 말했다 여호와께서 에-대해 세 반역들 가사의 그리고-에-대해 넷
[H3808](#) [H0702](#) [H5804](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-הַנְּלוֹתָם הַנְּלוֹת פּוֹרוֹת שְׁלָמָה לְהַסְגִּיר לְאָדָם׃
 돌리지-않겠다 에-대해 그들이-잡아갔음 포로를 온전히 넘겨주려고 에돔에게
[H0123](#) [H5462](#) [H8003](#) [H1546](#) [H1540](#) [H7725](#)

여호와께서 가라사대 가사의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 모든 사로잡은 자를 끌어 에돔에 붙였음이라

7
 וְשִׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּחֹמַת עֵזָה וְאֶכְלָה אֶרְמֹנֶיהָ׃
 그리고-보낼-것이다 불을 성벽에 가사의 그리고-삼킬-것이다 그것의-궁전들을
[H0759](#) [H0398](#) [H5804](#) [H2346](#) [H0784](#) [H7971](#)

내가 가사 성에 불을 보내리니 그 궁궐들을 사르리라

8
 וְהִכְרַתִּי יוֹשֵׁב מְאֻדָּוָר וְהַשִּׁבוֹתֵי נְדָי מֵאֲשָׁקְלוֹן וְתוֹמְדָה שָׁבֵט וְהַשִּׁבוֹתֵי נְדָי 8
 그리고-끊겠다 거하는-자를 아스돗에서 그리고-잡는-자를 홀을 그리고-돌리겠다 내-손을
[H3027](#) [H7725](#) [H0831](#) [H7626](#) [H8551](#) [H0795](#) [H3427](#) [H3772](#)

עַל-עֲקָרוֹן וְאֶבְרֹן שְׁאָרִית פְּלִשְׁתִּים אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה׃ פ
 에가론 에게 그리고-멸망할-것이다 남은-자들이 블레셋의 말했다 주님 여호와께서 폐
[H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H6430](#) [H7611](#) [H0006](#) [H6138](#)

내가 또 아스돗에서 그 거민과 아스글론에서 홀 잡은 자를 끊고 또 손을 돌이켜 에그론을 치리니 블레셋의 남아 있는 자가 멸망하리라 이는 주 여호와의 말씀이니라

9
 כָּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי-צָר וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא 9
 이와-같이 말했다 여호와께서 에-대해 여호와께서 에-대해 세 반역들 두로의 그리고-에-대해 넷
[H3808](#) [H0702](#) [H6865](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-הַסְּגִיָּם הַנְּלוֹת שְׁלָמָה לְאָדָם וְלֹא זָכְרוּ בְרִית 9
 돌리지-않겠다 에-대해 그들이-넘겨줌 포로를 온전히 에돔에게 그리고-않다 언약을 기억했다
[H1285](#) [H2142](#) [H3808](#) [H0123](#) [H8003](#) [H1546](#) [H5462](#) [H7725](#)

אָחִים׃
 형제들의
[H0251](#)

여호와께서 가라사대 두로의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 그 형제의 계약을 기억하지 아니하고 모든 사로잡은 자를 에돔에 붙였음이라

10
 וְשִׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּחֹמַת צָר וְפֵה אֶרְמֹנֶיהָ׃
 그리고-보낼-것이다 불을 성벽에 두로의 그리고-삼킬-것이다 그것의-궁전들을
[H0759](#) [H0398](#) [H6865](#) [H2346](#) [H0784](#) [H7971](#)

내가 두로 성에 불을 보내리니 그 궁궐들을 사르리라

11
 כָּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי אָדָם וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא 11
 이와-같이 말했다 여호와께서 에-대해 여호와께서 에-대해 세 반역들 에돔의 그리고-에-대해 넷
[H3808](#) [H0702](#) [H0123](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-רִדְפוֹ בְּחַרְבַּב אָחִיו וְשִׁתָּת רַחֲמָיו וַיִּטְרֹף 11
 돌리지-않겠다 에-대해 그의-뺨음 칼로 그의-형제를 그리고-파멸했다 그의-공휴를 그리고-찢었다
[H2963](#) [H7843](#) [H0251](#) [H2719](#) [H7291](#) [H7725](#)

לְעַד אָפוּ וְעִבְרָתוֹ שְׁמָרָה נִצָּח׃
 영원히 그의-코가 그리고-그의-분노를 지켰다 끊임없이
[H5331](#) [H8104](#) [H5678](#) [H0639](#) [H5703](#)

여호와께서 가라사대 에돔의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저가 칼로 그 형제를 쫓아가며 긍휼을 버리며 노가 항상 맹렬하며 분을 끝없이 품었음이라

פּ :בַּצָּרָה אַרְמְנוֹת וְאֶכְלָה אֲשֶׁר בְּתִימֹן וְשַׁלַּחְתִּי 12
 폐 보스라의 궁전들을 그리고-삼킬-것이다 때만에 불을 그리고-보낼-것이다
[H1224](#) [H0759](#) [H0398](#) [H8487](#) [H0784](#) [H7971](#)

내가 데만에 불을 보내리니 보스라의 궁궐들을 사르리라

אַרְבָּעָה וְעַל- עֲמוּן בְּנֵי- פְּשְׁעֵי שְׁלֹשָׁה עַל- יְהוָה אָמַר כֹּה 13
 넷 그리고-에-대해 암몬의 아들들 반역들 셋 에-대해 여호와께서 말했다 이와-같이
[H0702](#) [H5983](#) [H6588](#) [H7969](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֶת- הַרְחִיב לְמַעַן הַגְּלֹעַר הַרְוֹת בְּקַעַם עַל- אֲשִׁיבֵנוּ לֹא
 그- 넓히려고 위해 길르앗의 임신한-여인들을 그들이-갈매 에-대해 돌리지-않겠다 않다
[H0853](#) [H7337](#) [H4616](#) [H1568](#) [H1234](#) [H7725](#) [H3808](#)

גְּבוּלָם:
 그들의-경계를
[H1366](#)

여호와께서 가라사대 암몬 자손의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 자기 지경을 넓히고자 하여 길르앗의 아이 벤 여인의 배를 갈랐음이니라

בַּיּוֹם בְּתַרְוַעָה אַרְמְנוֹתֶיהָ וְאֶכְלָה רַבָּה בְּחוֹמַת אֲשֶׁר וְהִצַּתִּי 14
 날에 함성과-함께 그것의-궁전들을 그리고-삼킬-것이다 랍바의 성벽에 불을 그리고-붙이겠다
[H3117](#) [H8643](#) [H0759](#) [H0398](#) [H7237](#) [H2346](#) [H0784](#) [H3341](#)

סוּפָה בַּיּוֹם בְּסַעַר מְלַחְמָה
 폭풍의 날에 폭풍과-함께 전쟁의
[H3117](#) [H4421](#)

내가 랍바 성에 불을 놓아 그 궁궐들을 사르되 전쟁의 날에 외침과 회리바람 날에 폭풍으로 할 것이며

פּ :יְהוָה אָמַר יַחְדוֹ וְשָׂרְיוֹ הוּא בְּנוֹלָה מְלָכִים וְהָלַךְ 15
 폐 여호와께서 말했다 함께 그리고-그의-관리들이 그가 포로로 그들의-왕이 그리고-갈-것이다
[H3068](#) [H0559](#) [H8269](#) [H1931](#) [H1473](#) [H4428](#) [H1980](#)

저희의 왕은 그 방백들과 함께 사로잡혀 가리라 이는 여호와의 말씀이니라